



**United and Growing / Solidarité et croissance
5th Annual Conference / Cinquième congrès annuel**

February 27-28th, 2012 / Les 27 et 28 février 2012 –Marriott Vancouver Pinnacle Downtown Hotel

**PRELIMINARY PROGRAMME
(v. 2/10/2012)
PROGRAMME PROVISOIRE DU CONGRÈS**

Sunday, February 26, 2012 / le dimanche 26 février 2012

19 h – 21 h

Exhibitors set up in Pinnacle Ballroom 1 – 3rd floor
Installation des kiosques dans la salle de bal Pinnacle 1 – 3^e étage

19 h – 22 h

« Meet and Greet » and Early Registration (Drop in basis)/
Séance d'accueil et inscription préliminaire (libre)

Delegate packages available / *Trousse offerte aux délégués*

Snacks and refreshments available / *Amuse-gueules et rafraîchissements offerts*

Ambleside Room (4th floor) / *Salle Ambleside (4^e étage)*

Monday, February 27th, 2012 / le lundi 27 février 2012

8 h – 9 h

Breakfast / *Petit-déjeuner*

Products & Services Exhibit area opens / *Ouverture du Salon des exposants*

Sponsored by / *Commandité par* : **IELTS™**

9 h – 10 h 30

President's Report / Welcome (Calum MacKechnie)

- Welcome to Vancouver(Sharon Curl)
- Introduction of Languages Canada Board, Conference Committee and Staff
- Overview of Past Year's activities / committee reports
- Overview of Conference Program/Questions

Overview of Conference Program/Questions (David Parkinson)

=====

Rapport du président et mot de bienvenue (Calum MacKechnie)

- *Bienvenue à Vancouver* (Sharon Curl)
- *Présentation du conseil d'administration, du comité du congrès et du personnel de Langues Canada*
- *Aperçu des activités de la dernière année et rapports des comités*
- *Aperçu du programme du congrès et période de questions*

Aperçu du programme du congrès et période de questions (David Parkinson)

(Plenary sessions with simultaneous interpretation / Séances plénières avec interprétation simultanée)

10 h 30 – 10 h 45

Refreshment Break / Pause et rafraîchissements

10 h 45 – 12 h 15

Michelle Ray - Keynote Speaker / Conférencière principale

"The Attitude Adjuster" Workplace Relationship Expert & Multigenerational Specialist

« Ajusteuse d'attitude », experte en relations dans le milieu de travail et spécialiste multigénérationnelle

(With simultaneous interpretation / avec interprétation simultanée)

Lunch / Repas du midi

LC Recognition Awards Presentation / Présentation des prix de reconnaissance de LC

12 h 15 – 13 30

Professional Development - Session 1 / Perfectionnement professionnel – première séance

Please see Professional Development Section for details

Veillez consulter la section Perfectionnement professionnel pour plus de renseignements

13h 45 – 14h 45

PINNACLE 2/3 (3RD FL / 3^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3RD FL / 3^e ét.)	SHAUGHNESSY2 (3RD FL / 3^e ét.)
<p>Best practices for public sector institutions using educational agencies</p> <p><i>Pratiques exemplaires pour les établissements du secteur public ayant recours à des agences d'éducation</i></p> <p>Samuel Vetrak StudentMarketing</p> <p>With simultaneous interpretation avec interprétation simultanée</p>	<p>Increase Income through Professional Administration</p> <p><i>L'administration professionnelle pour accroître les recettes</i></p> <p>Aaron Finch Language Assist</p>	<p>Management Lessons from the Front Lines</p> <p><i>Leçons de gestion tirées sur le front</i></p> <p>Dianne Tyers, Advanced Consulting for Education</p>

15 h – 16 h

Professional Development Workshops Session 2 / *Perfectionnement professionnel – deuxième séance*

Please see Professional Development for details

Veillez consulter la section Perfectionnement professionnel pour plus de renseignements

PINNACLE 2/3 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY2 (3 RD FL / 3 ^e ét.)
<p>Financial Literacy for New Canadians & International Students</p> <p><i>Littératie en matière financière pour les néo-Canadiens et les étudiants étrangers</i></p> <p>Farhan Khan ScotiaBank / Banque Scotia</p> <p>With simultaneous interpretation <i>avec interprétation simultanée</i></p>	<p>Under the Microscope – Program Review</p> <p><i>Sous le microscope – un examen des programmes</i></p> <p>Tanya Mlssere-Mihas, Julia Williams Renison University College</p>	<p>Working with Education Agents : An Overview</p> <p><i>Travailler avec des agents d'éducation : un aperçu</i></p> <p>Sarah Mines, John Demer, Caroline Lesvesque -- ICEF</p>

16 h – 16 h 15

Refreshment Break / *Pause et rafraîchissements*

16 h 15 – 17 h 15

Professional Development Workshops Session 3 / *Perfectionnement professionnel – troisième séance*

Please see Professional Development Section for details

Veillez consulter la section Perfectionnement professionnel pour plus de renseignements

PINNACLE 2/3 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY2 (3 RD FL / 3 ^e ét.)
<p>Immigration Issues : A Team Approach</p> <p><i>Questions liées à l'immigration : un travail d'équipe</i></p> <p>Lorie Lee, Srin Pillay and Panellists / et experts</p> <p>With simultaneous interpretation <i>avec interprétation simultanée</i></p>	<p>Homestay Panel</p> <p><i>Groupe d'experts sur les programmes d'accueil</i></p> <p>Sandra Partridge BCCIE with Panellists / et experts</p>	<p>Assessing Assessment Practices in EAP</p> <p><i>Évaluation des pratiques d'évaluation pour le programme EAP</i></p> <p>Maria Bos-Chan (UFV) Elizabeth West (Camosun College) Wendy Royal (Kwantlen) Karen Jane Hills (VCC)</p>

EVENING FREE
SOIRÉE LIBRE

Various groups organized for informal dinners
Divers groupes formés pour le souper sans caractère officiel

Tuesday, February 28th, 2012 / le mardi 28 février 2012

8 h – 8 h 30

Breakfast / *Petit-déjeuner*

Products & Services Exhibit area opens / *Ouverture du Salon des exposants*

8 h 30 – 10 h

Working Sessions

Creative Strategizing, Brainstorming and Input Sessions. Member opportunity for input and involvement in the future direction of association.

Séances de travail

Séances d'élaboration de stratégies novatrices, de remue-méninges et de commentaires. Occasion offerte aux membres de faire des suggestions et de participer à l'orientation future de l'association.

10 h – 10 h 15

Refreshment Break / *Pause et rafraîchissements*

10 h 15 – 11h

Professional Development Plenary / *Séance plénière sur le perfectionnement professionnel*

The Internationalization of Education: An Update on Recent Developments and How Working with the Trade Commissioner Service can help

L'internationalisation de l'éducation : mise à jour sur les récents événements et comment la collaboration avec le Service des délégués commerciaux peut vous aider

Lee-Anne Herman, Laura Landy (Department of Foreign Affairs and International Trade / ministère des Affaires étrangères et du Commerce international)

Please see Professional Development Section for details

Veillez consulter la section Perfectionnement professionnel pour plus de renseignements

(With simultaneous interpretation / *avec interprétation simultanée*)

11 h 15 - 12 h 15

PINNACLE 2/3 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 2 (3 RD FL / 3 ^e ét.)
TBC With simultaneous interpretation <i>avec interprétation simultanée</i>	TBC	TBC

12 h 15– 13 h 15

Lunch / *Repas du midi*

13 h 15 – 14 h 15

Professional Development Workshops Session – Session 4 / *Perfectionnement professionnel* – quatrième séance

Please see Professional Development for details

Veillez consulter la section Perfectionnement professionnel pour plus de renseignements

PINNACLE 2/3 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 2 (3 RD FL / 3 ^e ét.)
<p>Most Effective Marketing Techniques in International Education Marketing</p> <p><i>Techniques de marketing les plus efficaces en marketing international de l'éducation</i></p> <p>Samuel Vetrak StudentMarketing</p> <p>With simultaneous interpretation avec interprétation simultanée</p>	<p>Sharing PD Knowledge and Expertise</p> <p><i>Partage de connaissances et d'expertise en perfectionnement professionnel</i></p> <p>Sarah ter Keurs Eilidh Singh (UBC)</p>	<p>Learning Beyond the Classroom</p> <p><i>L'apprentissage au-delà de la salle de classe</i></p> <p>Paula Leahy Ramona Hamilton-Clark University of Victoria</p>

14 h 30– 15 h 30

Professional Development Workshops Session – Session 5 / *Perfectionnement professionnel* – cinquième séance

PINNACLE 2/3 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 2 (3 RD FL / 3 ^e ét.)
<p>Research Update : Role and Impact of Language on International Education</p> <p><i>Le point en recherche : rôle et incidence de la langue sur l'éducation internationale</i></p> <p>Daniel Guhr (Illuminate Consulting Group)</p> <p>With simultaneous interpretation avec interprétation simultanée</p>	<p>UBC Academic English Support for ESL / EAL Students</p> <p><i>Soutien de l'UBC pour la formation universitaire en anglais à l'intention des étudiants inscrits à des cours d'anglais langue seconde ou additionnelle</i></p> <p>Sarah ter Keurs Andrew Scales Brian Wilson Eilidh Singh</p>	<p>Understanding Cultural Perspectives</p> <p><i>Comprendre les perspectives culturelles</i></p> <p>Jackie Prowse (U. Vic) Charlotte Sheldrake (VIU) Barbara Old (CNC)</p>

15 h 30 – 15 h 45

Refreshment Break / *Pause et rafraîchissements*

15 h 45-

Sector meetings / *Réunions sectorielles*

PINNACLE 2/3 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 1 (3 RD FL / 3 ^e ét.)	SHAUGHNESSY 2 (3 RD FL / 3 ^e ét.)
<p>English Programs (private) <i>Programmes anglais (privés)</i></p>	<p>English Programs (public) <i>Programmes anglais (publics)</i></p>	<p>Programmes français French Programs</p>

19 h – 23 h

Closing Reception / *Cérémonie de clôture*
Vancouver Aquarium (Stanley Park) / Vancouver Aquarium (Stanley Park)

Sponsor / Commanditaire :



Transportation provided by / Transport offert par :



Wednesday, February 29th, 2012 / Le mercredi 29 février 2012

8 h – 8 h 30

Breakfast / *Petit-déjeuner*

8 h 30 – 13 h

Annual General Meeting and Elections / *Assemblée générale annuelle et élections*

- Election of New Board / AGM
- Confirmation of committee chairs
- Review of Committee Priorities
- Sector groups report back to membership
- Strategic Plan and Budget Approval

- *Élection des membres du nouveau conseil d'administration et AGA*
- *Confirmation des présidents des comités*
- *Examen des priorités des comités*
- *Rapports des groupes sectoriels aux membres*
- *Plan stratégique et approbation du budget*

(With simultaneous interpretation / *avec interprétation simultanée*)

13 h – 14 h

Board Meeting for 2012 Board members only / *Réunion du conseil pour les membres du conseil de 2012 seulement*

Professional Development – Session 1 / Perfectionnement professionnel – première séance
Monday, February 27, 2012 / le lundi 27 février 2012 13 h 45 – 14 h 45

Best practices for public sector institutions using educational agencies
Pratiques exemplaires pour les établissements du secteur public ayant recours à des agences d'éducation

Samuel Vetrak, StudentMarketing Inc.

With simultaneous interpretation / avec interprétation simultanée

Starting with a brief overview of international Higher Education, Samuel Vetrak, CEO of StudentMarketing, specialist in market research and business development in the youth and student travel industry, will outline best practices concerning international student recruitment procedures, and what initiatives can be developed to improve international student populations at your campus. Supported by a case study, Samuel will seek to demonstrate how the use of appropriate trading platforms as well as with working with thoroughly selected agencies can help your instituteion grow internationally.

À partir d'un court aperçu de l'enseignement supérieur international, Samuel Vetrak, directeur général de StudentMarketing, spécialiste de la recherche mercatique et de la prospection de clientèle dans l'industrie du voyage pour les jeunes et les étudiants, présentera une vue d'ensemble des pratiques exemplaires en matière de méthodes de recrutement d'étudiants étrangers et des initiatives qui peuvent être élaborées dans le but d'accroître les populations d'étudiants étrangers sur votre campus. S'appuyant sur une étude de cas, Samuel cherchera à montrer comment le recours à des plates-formes commerciales appropriées ainsi que la collaboration avec des agences rigoureusement sélectionnées peuvent aider votre établissement à prendre de l'expansion à l'échelle internationale.

Increase Revenue through Professional Administration
L'administration professionnelle pour accroître les recettes

Aaron Finch, Language Assist Training and Consulting
(ENGLISH / ANGLAIS)

When things are tough and you are working long hours for what seems little return it is hard to step back and analyse how thing can be done different. The English industry also has an added complexity of it being an inherited industry "System & processes passed down or developed on the spot". Understanding the KPI's "Key performance indicators" for an English school not only allows you to find more time for yourself but also creates a clear road map for your staff to deliver services more professionally. Taking the challenge of becoming a proactive company rather than a reactive company will increase your profit margin guaranteed.

Lorsque les temps sont durs et que vous travaillez de longues heures pour ce qui semble peu rentable, il est difficile de prendre du recul et d'analyser comment faire les choses différemment. L'industrie de la langue anglaise présente aussi la complexité additionnelle d'être une industrie dont nous avons hérité, comptant un système et des procédés transmis ou créés sur-le-champ. La compréhension des indicateurs clés de performance d'une école d'anglais vous permet non seulement de trouver plus de temps pour vous-même, mais aussi de créer une feuille de route claire que peut suivre votre personnel pour une prestation plus professionnelle des services offerts. Si vous faites le saut et devenez une entreprise proactive plutôt que réactive, l'augmentation de votre marge de profit sera garantie.

Management Lessons from the Front Lines
Leçons de gestion tirées sur le front

Dianne Tyers, Advanced Education and Consulting Inc.

(ENGLISH / ANGLAIS)

With entertaining and thought-provoking true stories, the presenter draws out key management lessons that we all need to remember as we face the day-to-day challenges of running our language programs. The stories are drawn from the presenter's 18 years of experience in language education and education management in four countries.

Au moyen de vraies anecdotes, divertissantes et inspirantes, la conférencière tire les principales leçons de gestion dont nous devons tous nous rappeler alors que nous faisons face aux difficultés quotidiennes de la mise en œuvre de nos programmes de langues. Les anecdotes sont issues des 18 années d'expérience de la conférencière en formation linguistique et en gestion de l'éducation dans quatre pays.

Professional Development – Session 2/ Perfectionnement professionnel – deuxième séance
Monday, February 27, 2012 / le lundi 27 février 2012 15 h – 16 h

Financial Literacy and Education for New Canadians and International Students
Littératie en matière financière pour les néo-Canadiens et les étudiants étrangers

Farhan Khan, ScotiaBank / Banque Scotia
(With simultaneous interpretation / avec interprétation simultanée)

For many international students, navigating the waters of a new banking system can seem murky. It doesn't have to be that way. For an easy way to help these students learn about banking in Canada, Scotiabank in partnership with Languages Canada, has created a short webinar series that makes learning fun and easy. The series covers things like choosing a bank account; using bank cards and credit cards; and how to use credit wisely. All in plain English for young adults, with lots of snappy visuals, quizzes and helpful tips. Be the first to find out about these webinars. Ease the transition of your students by helping them chart a clear course through Canada's banking system.

Pour de nombreux étudiants étrangers, il peut être difficile de s'y retrouver dans un nouveau système bancaire, mais cette difficulté peut être surmontée. En association avec Langues Canada, la Banque Scotia a créé une série de courts webinaires qui permettent à ces étudiants de s'informer facilement et de façon divertissante à propos des opérations bancaires au Canada. La série porte, par exemple, sur la sélection d'un compte bancaire, l'utilisation de cartes bancaires et de cartes de crédit et l'utilisation prudente du crédit. Le tout est présenté très clairement, en anglais, à l'intention de jeunes adultes, avec beaucoup d'images vives, de jeux-questionnaires et de conseils utiles. Soyez le premier à prendre connaissance de ces webinaires. Facilitez la transition de vos étudiants en les aidant à s'orienter dans le système bancaire du Canada.

Under the Microscope: Program Review
Sous le microscope : un examen des programmes

Tanya Missere-Mihas, Julia Williams – Renison University College

(ENGLISH / ANGLAIS)

All programs at post-secondary educational institutions undergo program reviews on a regular basis. ESL programs at the University of Waterloo completed their program review in fall 2010. In this workshop we will discuss the preparation process, the feedback received, and the current state of our responses to the review.

Tous les programmes d'établissements d'enseignement postsecondaires sont régulièrement soumis à un examen des programmes. L'examen des programmes d'ALS à l'Université de Waterloo s'est achevé à l'automne 2010. Dans cet atelier, nous discuterons des préparatifs, des rétroactions reçues et de l'état actuel des mesures prises à la suite de l'examen.

Working with Education Agents: An Overview
Travailler avec des agents d'éducation : un aperçu

Sarah Mines, Carolyn Levesque & John Demer – ICEF

(ENGLISH / ANGLAIS)

Reflecting on ICEF's 15 years experience in bringing together educators and screened agents, this session will consider the key issues in how educators can work most effectively with education agents - where to find agents; how to approach agents; contract development; ways to incentivise agents; how to motivate and support agents; and crucially, what to look for in identifying quality agents for your institution.

From there, the session will look at two recently published reports, the "i-graduate ICEF Agent Barometer" and the recent British Council report "Why Students Use Agents - Demand and Supply". The first will help you to make your institution more appealing to agents and their students by illustrating exactly what agents are looking for in an educator partner and study abroad destination; what their concerns are for 2012; and what are their key drivers in sending students abroad. The second will help you to formulate a worldwide recruitment strategy by comparing the differing levels in which students around the world are and are not using agents.

Compte tenu des 15 années d'expérience d'ICEF dans la mise en relation d'éducateurs et d'agents présélectionnés, cette séance traitera des composantes clés de la relation de travail la plus efficace possible entre les éducateurs et les agents d'éducation – où trouver des agents et comment les aborder, la

rédaction de contrats, les mesures incitatives pour les agents, les façons de motiver et d'appuyer les agents et, d'une importance cruciale, comment trouver des agents de qualité pour votre établissement.

La séance portera ensuite sur deux rapports récemment publiés, soit l'étude intitulée i-graduate ICEF Agent Barometer et le récent rapport du British Council intitulé Why Students Use Agents – Demand and Supply. Le premier rapport vous aidera à davantage attirer les agents et leurs étudiants à votre établissement en vous montrant exactement ce que recherchent les agents en matière d'éducateur partenaire et de destination d'études à l'étranger, leurs préoccupations pour 2012 et les principaux facteurs qui les incitent à envoyer des étudiants à l'étranger. Le deuxième rapport vous aidera à formuler une stratégie de recrutement mondial en comparant les différents niveaux auxquels les étudiants dans le monde entier ont recours ou non à des agents.

Professional Development – Session 3/ Perfectionnement professionnel – troisième séance
Monday, February 27, 2012 / le lundi 27 février 2012 16 h 15 – 17 h 15

Immigration Issues: A Team Approach
Questions liées à l'immigration : un travail d'équipe

Facilitated by / animée par : Lorie Lee and Srini Pillay (Immigration Advocacy Committee / comité du patronage en matière d'immigration)

(With simultaneous interpretation / avec interprétation simultanée)

Get an update on CIC, current visa issues faced by our membership and on the activities of the Languages Canada with respect to immigration issues. Presenters will share their tips for dealing with CIC, minimizing visa refusals, and how Languages Canada members can work together to be more successful in the markets that are important to language training programs. Bring your experiences, expertise and concerns too, so that we can all work together on this important topic.

Obtenez une mise à jour sur CIC et informez-vous des problèmes actuels auxquels font face nos membres à propos des visas ainsi que des activités de Langues Canada relativement aux questions liées à l'immigration. Les animateurs feront part de conseils sur la façon de traiter avec CIC et de réduire au minimum les refus de visas et expliqueront comment les membres de Langues Canada peuvent travailler ensemble pour mieux réussir dans les marchés importants pour les programmes de formation linguistique. Faites part de vos expériences, de votre expertise et de vos préoccupations afin que nous puissions tous travailler ensemble à cet important sujet.

Homestay Panel
Groupe d'experts sur les programmes d'accueil

Facilitated by / animé par : Sandra Partridge, BCCIE
Panellists / experts : Jennifer Wilson (Canada Homestay International) TBA

(ENGLISH / ANGLAIS)

This will be an open and collaborative workshop offered in partnership with BCCIE and facilitated by Sandra Partridge from their office. The session will provide open panel and delegate discussion of current Homestay topics involving conflict resolution and program management best practises; challenges of managing programs in rural and/or urban centres; risk liability and CRC requirements in working with minors, and the evolution of Homestay/accommodation servicing, etc. If required, this session will lead to a half day or possibly full day event at a later date, to be offered in partnership with Languages Canada and hosted by BCCIE.

Cet atelier ouvert et axé sur la collaboration est offert en association avec le BCCIE et animé par Sandra Partridge du BCCIE. La séance offrira une discussion ouverte entre experts et délégués sur les sujets actuels concernant l'accueil, dont les pratiques exemplaires en matière de résolution de conflits et de gestion de programmes, les défis que présentent la gestion des programmes dans les régions rurales et les centres urbains, les risques liés à la responsabilité, les exigences de vérification du casier judiciaire afin de travailler avec des mineurs, l'évolution des services d'accueil et d'hébergement et autres. Au besoin, cette séance mènera à un événement d'une demi-journée ou même d'une journée entière à une date ultérieure, qui sera offert conjointement avec Langues Canada et organisé par le BCCIE.

**Assessing Assessment Practices in EAP
Évaluation des pratiques d'évaluation pour le programme EAP**

Maria Bos-Chan (University of the Fraser Valley), Elizabeth West (Camosun College) Karen-Jane Hills (Vancouver Community College)
Dr. Wendy Royal (Kwantlen Polytechnic University)

(ENGLISH / ANGLAIS)

The presenters will report on their survey research into the placement and assessment practices of 26 BC ESL post-secondary institutions. The presentation will include a description of the results of survey and interview data and a discussion of the implication for student success. Participants will be invited to contribute their insights into the challenges of accurate and accountable assessment.

Les conférencières rendront compte de leur recherche-sondage sur les pratiques en matière de placement et d'évaluation de 26 établissements postsecondaires offrant l'ALS en C.-B. La présentation comprendra une description des résultats du sondage et des données d'entrevues ainsi qu'une discussion de l'incidence sur le succès des étudiants. Les participants seront invités à faire part de leurs points de vue à propos des défis que présente une évaluation exacte et responsable.

**Professional Development Plenary / Séance plénière sur le perfectionnement professionnel
Tuesday, February 28, 2012 / le mardi 28 février 2012 10 h 15 - 11 h**

**The Internationalization of Education: An Update on Recent Developments and
How Working with the Trade Commissioner Service can help.**

**L'internationalisation de l'éducation : mise à jour sur les récents événements et comment la collaboration
avec le Service des délégués commerciaux peut vous aider**

Lee-Anne Herman & Laura Landy

(Department of Foreign Affairs and International Trade / ministère des Affaires étrangères et du Commerce international)

(With simultaneous interpretation / avec interprétation simultanée)

In Budget 2011, the Government of Canada announced funding for the development and implementation of a revised international education strategy that will reinforce Canada as a country of choice to study and conduct world-class research. An Advisory Panel was named on October 13, 2011 to provide guidance and direction for the development, implementation and evaluation of an International Education Strategy for Canada. By June 2012, the panel will advise on a range of issues and make recommendations for the post-secondary international education sector. The International Education Strategy will create opportunities for Canadian schools abroad, and the Canadian Trade Commissioner Service is well poised to help you take advantage of them. The mandate of the Canadian Trade Commissioner Service (TCS) is to promote Canada's economic interests in the global marketplace. With over 150 offices around the world, staffed with officers focused on the international education sector, the TCS is a free service that helps Canadian companies and institutions succeed globally. In Vancouver, the Vancouver Regional Office of the TCS is committed to working with BC- and YT-based companies to further their international development and market growth objectives by sharing information and connecting them to our network around the world. If you are a business or institution based in BC or YT, come find out how the Vancouver Regional Office of the TCS can help.

Dans le budget de 2011, le gouvernement du Canada a annoncé un financement pour l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie révisée en matière d'éducation internationale qui renforcera la réputation du Canada comme destination de choix où faire des études et de la recherche de calibre mondial. Le 13 octobre 2011, un comité consultatif a été nommé afin de fournir un encadrement et une orientation pour la création, la mise en œuvre et l'évaluation d'une stratégie canadienne en matière d'éducation internationale. D'ici juin 2012, le comité formulera des conseils sur une gamme de questions et fera des recommandations en ce qui concerne le secteur de l'éducation internationale au niveau du postsecondaire. La stratégie en matière d'éducation internationale créera des occasions pour les écoles canadiennes à l'étranger et le Service des délégués commerciaux du Canada est bien placé pour vous aider à en profiter. Le Service des délégués commerciaux (SDC) a pour mandat de promouvoir les intérêts économiques du Canada sur le marché international. Comptant plus de 150 bureaux dans le monde entier, dotés d'agents voués au secteur de l'éducation internationale, le SDC est un service gratuit qui aide les entreprises et les établissements canadiens à mieux réussir à l'étranger. À Vancouver, le bureau régional de Vancouver du SDC s'engage à travailler avec des entreprises de C.-B. et du Yukon afin de poursuivre leur développement international et d'atteindre leurs objectifs de croissance du marché par l'échange de renseignements et la connexion à notre réseau mondial. Si vous faites partie d'une entreprise ou d'un établissement en Colombie-Britannique ou au Yukon, venez voir de quelle façon le bureau régional de Vancouver du SDC peut vous aider.

Professional Development - Session 4 / *Perfectionnement professionnel* – quatrième séance
Tuesday, February 28, 2012 / le mardi 28 février 2012 13 h 15– 14 h 15

Most Effective Marketing Techniques in International Education Marketing
Techniques de marketing les plus efficaces en marketing international de l'éducation

Samuel Vetrak – StudentMarketing
(With simultaneous interpretation / *avec interprétation simultanée*)

Samuel Vetrak, CEO of StudentMarketing, industry specialist in market research and business development, will explore the trading and marketing platforms used in international education marketing, including workshops, trade missions agent sales trips, FAM tours, educational fairs and online marketing. Samuel will pursue best practices and advantages, with a focus on strategies for institutions looking to break into a new market, or keep to increase sales in already established markets.

Samuel Vetrak, directeur général de StudentMarketing, spécialiste de la recherche mercatique et de la prospection de clientèle, se penchera sur les plates-formes commerciales et de marketing utilisées en marketing international de l'éducation, y compris les ateliers, les missions commerciales, les voyages commerciaux d'agents, les visites de familiarisation, les salons de l'éducation et le marketing en ligne. Samuel traitera des pratiques exemplaires et des avantages et mettra l'accent sur les stratégies que peuvent utiliser les établissements qui cherchent à pénétrer un nouveau marché ou accroître leurs ventes dans les marchés déjà établis.

Sharing PD Knowledge and Expertise
Partage de connaissances et d'expertise en perfectionnement professionnel

Sarah ter Keurs, Eilidh Singh (UBC)

(ENGLISH / ANGLAIS)

Professional development opportunities offer multiple immediate and long term benefits to instructors and administrators. This workshop will review the benefits of PD, describe how PD is addressed at UBC ELI, and then propose ways we can use a variety of approaches to better share information with other ESL professionals.

Les occasions de perfectionnement professionnel offrent de nombreux avantages immédiats et à long terme aux instructeurs et administrateurs. Durant cet atelier, on donnera un aperçu des avantages que présente le perfectionnement professionnel, on décrira comment l'English Language Institute de l'Université de la Colombie-Britannique traite du perfectionnement professionnel, puis on proposera des façons de faire appel à diverses méthodes pour mieux communiquer l'information aux autres professionnels de l'ALS.

Learning beyond the Classroom
L'apprentissage au-delà de la salle de classe

Paula Leahy, Ramona Hamilton–Clark (University of Victoria),

(ENGLISH / ANGLAIS)

Learn how to expand student education beyond the classroom through interactive work, volunteer and homestay programs that provide great opportunities for students to acquire “real life” English with people who work and live in the community. During the workshop, we will review training techniques, guidelines for managing expectations and effective marketing strategies.

Apprenez à procurer aux étudiants une éducation qui va au-delà de la salle de classe au moyen de travail interactif et de programmes de bénévolat et d'accueil qui offrent aux étudiants d'excellentes occasions d'apprendre l'anglais dans des situations réelles avec des gens qui travaillent et vivent dans la collectivité. Au cours de l'atelier, on examinera les techniques de formation, les lignes directrices pour la gestion des attentes et les stratégies efficaces de marketing.

Professional Development - Session 5 / Perfectionnement professionnel – cinquième séance
Tuesday, February 28, 2012 / le mardi 28^{er} février 2012 14 h 30 – 15 h 30

Research Update: What is Really Known about the Role and Impact of Language on International Education?
Le point en recherche : que sait-on réellement du rôle et de l'incidence de la langue sur l'éducation internationale

Daniel Guhr (Illuminate Consulting Group_
(With simultaneous interpretation / avec interprétation simultanée)

Language education – both from a teaching as well as testing perspective – has become a critical component of international education in a number of ways. These include admittance, classroom experiences, social integration, and even work and migration scenarios. Despite this broad and deep footprint, little data are publicly known about how language education and testing operate on a global scale, or how language and academic education interact and reinforce each other from a student performance perspective. As a result, language education has not been able to take up a prominent policy or organizational design role in post-secondary institutions in the way it could. In this session, ICG will share an overview of its current research on the role and impact of language on international education, and map out future research projects which aim to address the aforementioned issues.

Tant du point de vue de l'enseignement que de l'évaluation, la formation linguistique est devenue une composante essentielle de l'éducation internationale à divers égards, dont l'admission, les expériences en classe, l'intégration sociale et même les scénarios de travail et de migration. Malgré les traces profondes laissées, peu de données sont connues publiquement à propos de l'enseignement des langues et de l'évaluation des connaissances linguistiques à l'échelle internationale ou de la façon dont la langue et la formation universitaire interagissent et se renforcent l'une l'autre du point de vue du rendement de l'étudiant. Par conséquent, la formation linguistique n'a pas joué de rôle important dans l'élaboration de politiques ou la conception organisationnelle d'établissements postsecondaires comme elle aurait pu le faire. Dans cette séance, l'ICG présentera une vue d'ensemble de sa recherche actuelle sur le rôle et l'incidence de la langue sur l'éducation internationale et établira les grandes lignes de futurs projets de recherche qui visent à traiter des questions susmentionnées.

UBC Academic English Support Programs for ESL / EAL Students

Soutien de l'UBC pour la formation universitaire en anglais à l'intention des étudiants inscrits à des cours d'anglais langue seconde ou additionnelle

Andrew Scales, Sarah ter Keurs, Eilidh Singh, Brian Wilson (UBC)

(ENGLISH / ANGLAIS)

How do we support ESL / EAL students once they've been accepted into university and yet struggle with the challenges of academic English? This talk will describe a pilot program designed to enhance students' academic success once they've started their university studies. The program combines courses, self access sites and English language coaches.

Comment est-ce que nous appuyons les étudiants inscrits à des cours d'anglais langue seconde ou additionnelle une fois qu'ils ont été acceptés à l'université, mais que l'anglais de niveau universitaire leur cause des difficultés? Pendant cette séance, on décrira un programme pilote conçu pour accroître le succès scolaire des étudiants une fois qu'ils ont amorcé leurs études universitaires. Le programme comprend des cours, des sites auxquels les étudiants peuvent eux-mêmes avoir accès et des professeurs d'anglais.

Understanding Cultural Perspectives
Comprendre les perspectives culturelles

Jackie Prowse (University of Victoria / Charlotte Sheldrake (Vancouver Island University) / Barbara Old (College of New Caledonia)

(ENGLISH / ANGLAIS)

For teachers, marketers and administrators – As influxes of international students enter educational institutions, cultural misunderstandings abound. Aspects of culture will be examined to better understand students' perspectives and our own biases. Strategies learned will give participants a framework for analysis to better understand students from all cultures.

FYI Applied Learning:

1. Through a broadened understanding of cultural diversity, participants will be able to improve communication with those from diverse cultures.
2. Participants will walk away with five concrete strategies for improving relationships with international students.
3. Participants will be able to assess and shape institutional policies that are inclusive and intercultural sensitive.
4. Through networking with other institution, participants will gain insight into current issues in internationalization in the educational field. Solutions will be discussed and collated for distribution.

À l'intention des enseignants, des spécialistes du marketing et des administrateurs – Compte tenu de l'afflux d'étudiants étrangers qui s'inscrivent dans des établissements d'enseignement, les méprises d'ordre culturel abondent. Les aspects de la culture seront examinés afin de mieux comprendre les points de vue des étudiants et nos propres préjugés. Les stratégies apprises donneront aux participants un cadre d'analyse pour mieux comprendre les étudiants de toutes cultures.

Apprentissage appliqué, à titre de renseignement :

- 1. une meilleure compréhension de la diversité culturelle permettra aux participants de mieux communiquer avec les personnes de diverses cultures;*
 - 2. les participants apprendront cinq stratégies concrètes pour améliorer les relations avec les étudiants étrangers;*
 - 3. les participants pourront évaluer et formuler des politiques institutionnelles qui sont inclusives et sensibles aux réalités culturelles;*
 - 4. au moyen de réseautage avec d'autres établissements, les participants prendront connaissance des questions actuelles en matière d'internationalisation dans le domaine de l'éducation. On discutera de solutions, qui seront réunies et communiquées.*
-